

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Есауленко Игорь Эдуардович
Должность: Ректор
Дата подписания: 20.08.2023 10:46:50
Уникальный программный код:
691eebef92031be66ef61648f97525a2e2da8356

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Воронежский государственный медицинский университет имени Н.Н. Бурденко» Министерства здравоохранения Российской Федерации

Утверждаю
декан лечебного факультета
д. м. н. О.Н. Краснорущая
31 мая 2023 г.

Рабочая программа

по	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В МЕДИЦИНЕ	
для специальности	31.05.01 «Лечебное дело»	
форма обучения	очная	
Факультет	лечебный	
Кафедра	иностранных языков	
Курс	1	
Семестр	1, 2	
Лекции	-	(часа)
Экзамен	-	(семестр)
	-	(часов)
Зачет	2	(семестр)
	3	(часа)
Практические (семинарские) занятия	32	(часа)
Лабораторные занятия	-	(часов)
Самостоятельная работа	37	(часов)
Всего часов (ЗЕ)	72 (2 ЗЕ)	

Рабочая программа составлена на основании ФГОС ВО для специальности 31.05.01 «лечебное дело» (приказ №988 от 12.08.2020) в соответствии с профессиональным стандартом «врач лечебник (врач – терапевт участковый)» (приказ №293н от 21.03.2017).

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры иностранных языков «22» мая 2023 г., протокол №10.

Зав. кафедрой иностранных языков _____ д.филол.н., доцент А.О.Стеблецова

Рецензенты:

- Зав. кафедрой педагогики и гуманитарных дисциплин, к.п.н., доц. И.Е. Плотникова
 - Зав. кафедрой русского языка, к.филол.н., доц. О.М.Дедова
- (рецензии прилагаются)

Программа одобрена на заседании ЦМК по координации преподавания по специальности Лечебное дело протокол № 5 от «31» мая 2023 г.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения учебной дисциплины «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В МЕДИЦИНЕ» являются:

- профессионально-ориентированное обучение иностранному языку будущих врачей;
- формирование основ иноязычной компетенции, необходимой для профессиональной межкультурной коммуникации;
- овладение устными и письменными формами общения на иностранном языке как средством информационной деятельности и дальнейшего самообразования.

Задачи дисциплины:

- формирование языковых и речевых навыков, позволяющих использовать иностранный язык для получения профессионально значимой информации, используя разные виды чтения;
- формирование языковых и речевых навыков, позволяющих участвовать в письменном и устном профессиональном общении на иностранном языке;
- воспитание уважительного отношения к культурным традициям стран изучаемого языка и повышение на этой основе общего культурного уровня обучающихся.

2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ПРОГРАММЫ СПЕЦИАЛИТЕТА ВО

Дисциплина «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В МЕДИЦИНЕ» относится к базовой части Блока 1 программы специалитета «Лечебное дело» и изучается на первом курсе. Она имеет связи с такими дисциплинами как анатомия человека, нормальная физиология, биология, микробиология и служит для последующего изучения большинства профессиональных дисциплин.

Иностранный язык является важным компонентом подготовки будущего врача-специалиста. Изучение иностранного языка способствует формированию компетенций врача как универсальных, так и общепрофессиональных. Так, в процессе изучения иностранного языка формируется способность и готовность анализировать свои возможности, приобретать новые знания, работать с информацией, полученной из различных источников, редактировать тексты профессионального и социально значимого содержания, готовность толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия.

Обучение студентов осуществляется на основе преемственности знаний и умений, полученных в курсе грамматики русского языка, иностранного языка общеобразовательных учебных заведений. Различные виды учебной деятельности в процессе изучения иностранного языка, включая самостоятельную работу студента, способствуют овладению культурой мышления, готовностью к коммуникации на иностранных языках в письменной и устной форме для решения задач профессиональной деятельности, а также формируют готовность к саморазвитию и самообразованию, использованию творческого потенциала.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

1. Знать:

- лексический минимум (общего и терминологического характера) в объеме достаточном для осуществления коммуникации на иностранном языке;
- лингвокультурные особенности и особенности коммуникации с учетом ситуации взаимодействия;

- моральные и правовые нормы, этические и деонтологические принципы в профессиональной деятельности специалистов лечебного дела в России и стране изучаемого языка.

2. Уметь:

- использовать лексический минимум (общего и терминологического характера) в объеме достаточном для осуществления коммуникации на иностранном языке;
- применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия;
- анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;
- создавать устные и письменные тексты на иностранном языке с целью личного и профессионального общения.

3. Владеть:

- методиками перевода текстов по специальности с иностранного языка на русский;
- навыками общения на иностранном языке для личных и профессиональных целей;
- иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников.

Категория УК	Краткое содержание и характеристика (обязательного) порогового уровня сформированности компетенций	Результаты образования
Коммуникация	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1_{УК-4} Выбирает стиль общения и язык жестов с учетом ситуации взаимодействия.
		ИД-2_{УК-4} Ведет деловую переписку на государственном и иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурных различий.
		ИД-3_{УК-4} Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный.
		ИД-4_{УК-4} Публично выступает, строит свое выступление с учетом аудитории и цели общения.
		ИД-5_{УК-4} Представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИД-1_{УК-5} Отмечает и анализирует особенности межкультурного взаимодействия (преимущества и возможные проблемные ситуации), обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем
		ИД-2_{УК-5} Может преодолеть коммуникативные барьеры при межкультурном взаимодействии.
		ИД-3_{УК-5} Придерживается принципов недискриминационного взаимодействия, основанного на толерантном восприятии культурных особенностей представителей различных этносов и конфессий, при личном и массовом общении.
Этические и правовые основы профессиональной деятельности	ОПК-1. Способен реализовать моральные и правовые нормы, этические и деонтологические принципы в профессиональной деятельности.	ИД-3_{ОПК-1} Излагает профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия, соблюдая принципы этики и деонтологии, морально и правовых норм.
		ИД-2_{ОПК-1} Применяет принципы и правила взаимоотношения «врач-пациент», «врач-родственник», «врачебная тайна», «врачебная клятва».

		ИД-3 _{ОПК-1} Излагает профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия, соблюдая принципы этики и деонтологии, морально и правовых норм.
		ИД-4 _{ОПК-1} Осуществляет контроль соблюдения норм врачебной и деловой этики в общении с коллегами, гражданами, пациентами, должностными лицами необходимых в профессиональной деятельности врача.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 часа).

№ п/п	Раздел учебной дисциплины	семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоёмкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				лекции	Практ. занятия	семинары	СР	
1	Вводно-коррективный курс. Основы межкультурной коммуникации.	1	1	-	-	-	1	Исходный контроль (лексико-грамматическое тестирование)
			1-16		14		16	Текущий контроль (фронтальный опрос, выборочный опрос)
					2		3	Рейтинговое занятие №1 (лексико-грамматическое тестирование, беседа по темам)
2	Медицинское образование в стране изучаемого языка. Здравоохранение в РФ и в стране изучаемого языка: обучение основам устного профессионального общения	2	1-16	-	14	-	14	Текущий контроль (фронтальный опрос, выборочный опрос)
					2		3	Рейтинговое занятие №2 (лексико-грамматическое тестирование, беседа по темам)
	Всего: 72 часа				32		37	Промежуточная аттестация: зачет - 3 часа

4.2 Тематический план лекций – не предусмотрен учебным планом.

4.3 Тематический план практических занятий.

4.3.1 АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

№	Тема	Цели и задачи	Содержание темы	Обучающийся должен знать	Обучающийся должен уметь	Часы
I семестр. I модуль.						16
1	Рабочий и свободный день студента-медика.	Развитие навыков речевого поведения, монологического высказывания. Усвоение ЛЕ и соответств. грам. материала.	Время. Часы. Распорядок дня. Планы на будущее. Хобби. Формулы этикета, лексика, грамматика, микродиалоги, аудиотексты	основные грамматические конструкции, характерные для устной коммуникации; числительные; общую лексику по изучаемой тематике (продуктивно); речевые формулы	рассказать о своем распорядке дня, о планах, о своём хобби; использовать формулы речевого общения.	4
2	Здоровый образ жизни	Развитие навыков речевого поведения, монологического высказывания. Усвоение ЛЕ и соответств. грам. материала.	Понятие здорового образа жизни. Правильное питание. Режим, лексика, грамматика, микродиалоги, аудиотексты	основные грамматические конструкции, характерные для устной коммуникации; числительные; общую лексику по изучаемой тематике (продуктивно); речевые формулы	рассказать об основных составляющих здорового образа жизни; использовать формулы речевого общения.	2
3	ВГМУ	Развитие речевых умений и навыков говорения (монологическое высказывание) и аудирования. Усвоение ЛЕ и соответств. грам. материала.	История нашего вуза. Учеба в вузе. Формулы этикета, лексика, грамматика	систему времён глагола; активный и пассивный залог; общую лексику по изучаемой тематике (продуктивно); речевые формулы «Высказывание мнения»	рассказать о своём вузе, о своей учёбе в нем, о своем факультете; использовать формулы речевого общения.	4
4	Медицинское образование в России	Знакомство с системой медицинского образования в нашей стране. Обучение основам устного профессионального общения на английском языке; Развитие навыков речевого поведения	Система и структура медицинского образования в России. Лексика, грамматика.	Основные грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на английском языке по изучаемой тематике; Общую и специальную лексику по изучаемой тематике (продуктивно).	Участвовать в устном профессиональном общении на английском языке в рамках изучаемой тематики.	4
5	Рейтинговое занятие №1.	Контроль навыков устной речи. Контроль лексико-грамматических навыков.	Изученные лексика и грамматика.	Знать изученную грамматику и лексику.	Уметь применять лексико-грамматические навыки в устной речи.	2
Итого за I семестр часов:						16
II семестр						16
1	Здравоохранение в России	Знакомство с системой здравоохранения в нашей стране. Обучение основам устного профессионального общения на английском языке; Развитие навыков речевого поведения	Система и структура здравоохранения в России. Лексика, грамматика.	Основные грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на английском языке по изучаемой тематике; Общую и специальную лексику по изучаемой тематике (продуктивно).	Участвовать в устном профессиональном общении на английском языке в рамках изучаемой тематики	4

2	Медицинское образование в Великобритании	Знакомство с системой здравоохранения в Великобритании. Обучение основам устного профессионального общения на английском языке; Развитие навыков речевого поведения.	Система и структура медицинского образования в Великобритании. Лексика, грамматика.	Основные грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на английском языке по изучаемой тематике; Общую и специальную лексику по изучаемой тематике (продуктивно).	Участвовать в устном профессиональном общении на английском языке в рамках изучаемой тематики.	4
3	Здравоохранение в Великобритании	Знакомство с системой здравоохранения в нашей стране. Обучение основам устного профессионального общения на английском языке; Развитие навыков речевого поведения	Система и структура здравоохранения в Великобритании. Лексика, грамматика.	Основные грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на английском языке по изучаемой тематике; Общую и специальную лексику по изучаемой тематике (продуктивно).	Участвовать в устном профессиональном общении на английском языке в рамках изучаемой тематики.	6
4	Рейтинговое задание №2.	Контроль навыков устной речи. Контроль лексико-грамматических навыков.	Изученные лексика и грамматика.	Знать изученную грамматику и лексику.	Уметь применять лексико-грамматические навыки в устной речи.	2
Итого за II семестр, II модуль часов:						16
Всего часов:						32

4.3.2. НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

№	Тема	Цели и задачи	Содержание темы	Обучающийся должен знать	Обучающийся должен уметь	Часы
1 семестр. 1 модуль						16
1	Рабочий день студента-медика	Развитие и совершенствование коммуникативных умений говорения и аудирования. Расширение словарного запаса. Усвоение грамматического материала.	Рабочий день студента нашего университета и студентов немецких вузов, свободное время, хобби. Лексика, грамматика, диалоги	Активную лексику по теме, грамматический материал (время, часы, предлоги, сложно-сочинённые и сложно-подчинённые предложения, временная форма глаголов Perfekt)	Рассказать о своём рабочем и свободном дне, распространить собеседника об увлечениях, используя активную лексику и соответствующие грамматические конструкции	4
2	Здоровый образ жизни	Развитие навыков речевого поведения, монологического высказывания. Усвоение ЛЕ и соответств. грам. материала.	Понятие здорового образа жизни. Правильное питание. Режим. Формулы этикета, лексика, грамматика, микродиалоги, аудиотексты	основные грамматические конструкции, характерные для устной коммуникации; числительные; общую лексику по изучаемой тематике (продуктивно)	рассказать об основных составляющих здорового образа жизни; использовать формулы речевого общения.	2
3	ВГМУ	Развитие коммуникативных умений и навыков монологической и диалогической речи, усвоение соответствующего лексико-грамматического материала	Учёба в вузе, история и современное развитие нашего университета, знаменитые учёные, врачи. Лексика, грамматика-диалоги.	Параметры монологической и диалогической речи, лексико-грамматический материал по изучаемой теме (общая лексика, склонение артиклей и суще-	Рассказать о своей учёбе в университете, об истории вуза, о своём факультете, используя соответствующую лексику	4

				ствительных, личных местоимений, употребление возвратных местоимений, множественное число существительных, временная форма глаголов Präteritum)		
4	Медицинское образование в России	Усвоение страноведческой информации, развитие навыков говорения, ситуативного и тематического высказывания, усвоение заданного лексич. и грамм. материала.	Система медицинского образования в России, условия приёма в медицинский вуз, этапы обучения, практика, виды специализации	Страноведческую информацию, особенности построения тематического и ситуативного высказывания, лексический минимум по теме, соответствующие грамматические конструкции	Рассказать об особенностях медицинского образования в России, Владеть соответствующим лексико-грамматическим материалом	4
5	Рейтинговое занятие №1	Проконтролировать с помощью тестового контроля и контрольных вопросов знания лексико-грамматического материала, навыки монологического высказывания по темам семестра.	Тестирование в системе ЦЭДО Moodle. Контрольные вопросы по темам.	активную лексику, грамматический материал по темам модуля.	вести беседу по темам модуля, используя активную лексику и соответствующие грамматические конструкции	2
Итого за 1 семестр часов:						16
II семестр. II модуль						16
1	Система здравоохранения в России	Усвоение страноведческой информации, развитие навыков говорения, ситуативного и тематического высказывания, усвоение заданного лексич. и грамм. материала	Основные принципы здравоохранения в России	Страноведческую информацию, особенности построения тематического и ситуативного высказывания, лексический минимум по теме, соответствующие грамматические конструкции	Рассказать об особенностях медицинского образования в Германии, о системе и основных принципах здравоохранения в Германии. Владеть соответствующим лексико-грамматическим материалом	4
2	Медицинское образование в Германии		Система медицинского образования в Германии, условия приёма в медицинский вуз, этапы обучения, практика, виды специализации, врачебный экзамен			4
3	Система здравоохранения в Германии		Основные принципы здравоохранения в Германии			6
4	Рейтинговое занятие №2	Проконтролировать с помощью тестового контроля и контрольных вопросов знания лексико-грамматического материала, навыки монологического высказывания по темам семестра.	Тестирование в системе ЦЭДО Moodle. Контрольные вопросы по темам.	активную лексику, грамматический материал по темам модуля.	вести беседу по темам модуля, используя активную лексику и соответствующие грамматические конструкции	2
Итого за II семестр часов:						16
Всего часов:						32

4.3.3. ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

№	Тема	Цели и задачи	Содержание темы	Обучающийся должен знать	Обучающийся должен уметь	Часы
1 семестр. 1 модуль						16
1	Мой рабочий и свободный день. Мои увлечения.	Развитие навыков речевого поведения, монологического высказывания. Усвоение ЛЕ и соотв. грам. материала.	Время. Часы. Распорядок дня. Планы на будущее. Хобби. Формулы этикета, лексика, грамматика, микродиалоги, аудиотексты	основные грамматические конструкции, характерные для устной коммуникации; числительные; общую лексику по изучаемой тематике (продуктивно); речевые формулы формулы «Запрос информации. Просьба. Согласие. Отказ»	рассказать о своем распорядке дня, о планах, о своём хобби; использовать формулы речевого общения.	4
2	Здоровый образ жизни	Развитие навыков речевого поведения, монологического высказывания. Усвоение ЛЕ и соотв. грам. материала.	Понятие здорового образа жизни. Правильное питание. Режим. Формулы этикета, лексика, грамматика, микродиалоги, аудиотексты	основные грамматические конструкции, характерные для устной коммуникации; числительные; общую лексику по изучаемой тематике (продуктивно); речевые формулы	рассказать об основных составляющих здорового образа жизни; использовать формулы речевого общения.	2
3	ВГМУ	Развитие речевых умений и навыков говорения (монологическое высказывание) и аудирования. Усвоение ЛЕ и соотв. грам. материала.	История нашего вуза. Учеба в вузе. Формулы этикета, лексика, грамматика	систему времён глагола; активный и пассивный залог; общую лексику по изучаемой тематике (продуктивно); речевые формулы «Высказывание мнения»	рассказать о своём вузе, о своей учёбе в нем, о своем факультете; использовать формулы речевого общения.	4
4	Медицинское образование в России	Знакомство с системой медобразования в нашей стране; обучение основам устного профессионального общения на французском языке; развитие навыков речевого поведения	Система и структура медицинского образования в России. Лексика, грамматика.	основные грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на французском языке по изучаемой тематике; общую и специальную лексику по изучаемой тематике (продуктивно)	участвовать в устном профессиональном общении на французском языке в рамках изучаемой тематики	4
5	Рейтинговое занятие №1	Проконтролировать с помощью тестового контроля и контрольных вопросов знания лексико-грамматического материала, навыки монологического высказывания по темам семестра.	Тестирование в системе ЦЭДО Moodle. Контрольные вопросы по темам.	активную лексику, грамматический материал по темам модуля.	вести беседу по темам модуля, используя активную лексику и соответствующие грамматические конструкции	2
Итого за 1 семестр часов:						16
II семестр. II модуль						16
1	Здравоохранение в России	Знакомство с системой здравоохранения в нашей стране; обучение основам устного профессионального общения на французском языке; развитие навыков речевого поведения	Система и структура здравоохранения в России. Лексика, грамматика.	основные грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на французском языке по изучаемой тематике; общую и специальную лексику по изучаемой тематике (продуктивно)	участвовать в устном профессиональном общении на французском языке в рамках изучаемой тематики	4

2	Медицинское образование во Франции	Знакомство с системой медобразования во Франции; обучение основам устного профессионального общения на французском языке; развитие навыков речевого поведения	Система и структура медицинского образования во Франции. Лексика, грамматика.	основные грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на французском языке по изучаемой тематике; общую и специальную лексику по изучаемой тематике (продуктивно)	участвовать в устном профессиональном общении на французском языке в рамках изучаемой тематики	4
3	Здравоохранение во Франции	Знакомство с системой здравоохранения во Франции; обучение основам устного профессионального общения на французском языке; развитие навыков речевого поведения	Система и структура здравоохранения во Франции. Лексика, грамматика.	основные грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на французском языке по изучаемой тематике; общую и специальную лексику по изучаемой тематике (продуктивно)	участвовать в устном профессиональном общении на французском языке в рамках изучаемой тематики	6
4	Рейтинговое занятие №2	Проконтролировать с помощью тестового контроля и контрольных вопросов знания лексико-грамматического материала, навыки монологического высказывания по темам семестра.	Тестирование в системе ЦЭДО Moodle. Контрольные вопросы по темам.	активную лексику, грамматический материал по темам модуля.	вести беседу по темам модуля, используя активную лексику и соответствующие грамматические конструкции	2
Итого за 11 семестр часов:						16
Всего часов:						32

4.4. Тематика самостоятельной работы обучающихся.

4.4.1. АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Тема	Самостоятельная работа			
	Форма	Цель и задачи	Метод. обеспечение	Часы
I семестр				20
Контроль исходного уровня знаний. Тест входного контроля.	ЛГТ в системе ЦЭДО Moodle.	Определить исходный уровень знаний.	Кафедральные методические материалы.	1
Рабочий и свободный день студента-медика.	Подготовка монологического высказывания «Мой рабочий день» или презентации на тему «Распорядок дня британского (американского) студента»	Обобщить изученный материал	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	4
Здоровый образ жизни	Подготовка сообщения на тему «Я выбираю здоровый образ жизни»	Обобщить изученный материал		5

ВГМУ	Подготовка сообщения или презентации на тему «Я горжусь тем, что я – студент медицинского университета, потому что ...».	Обобщить изученный материал		4
Медицинское образование в России.	Подготовка докладов с презентацией	Дальнейшее формирование языковых навыков.	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы Информационный ресурс доказательной медицины — www.uptodate.com	5
Контроль изученных тем 1 семестра	ЛГТ в системе ЦЭДО Moodle	Контроль знаний лекс.-грамм. материала 1 семестра	Каф. КИМы	1
Итого за I семестр				20
II семестр				17
Здравоохранение в России	Подготовка докладов с презентацией.	Дальнейшее формирование языковых навыков.	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы Информационный ресурс доказательной медицины — www.uptodate.com	6
Медицинское образование Великобритании	Подготовка докладов с презентацией. Сравнительный анализ медицинского образования в Великобритании и России (в форме эссе)	Дальнейшее формирование языковых навыков.		5
Здравоохранение в Великобритании	Сравнительный анализ здравоохранения в Великобритании и России (в форме эссе)	Дальнейшее формирование языковых навыков.		5
Контроль изученных тем 2 семестра	ЛГТ в системе ЦЭДО Moodle	Контроль знаний лекс.-грамм. материала 2 семестра	Каф. КИМы	1
Итого за II семестр:				17
Всего часов:				37

4.4.2. НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Тема	Самостоятельная работа			
	Форма	Цель и задачи	Метод. обеспечение	Часы
I семестр.				20
Контроль исходного уровня знаний. Тест входного контроля.	ЛГТ в системе ЦЭДО Moodle.	Определить исходный уровень знаний.	Кафедральные методические материалы.	1
Рабочий и сво-	Подготовка мо-	Обобщить изу-	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся	4

бодный день студента-медика.	нологического высказывания «Мой рабочий день» или презентации на тему «Распорядок дня немецкого студента»	ченный материал	по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы.	
Здоровый образ жизни	Подготовка сообщения на тему «Я выбираю здоровый образ жизни»	Обобщить изученный материал		5
ВГМУ	Подготовка сообщения или презентации на тему «Я горжусь тем, что я – студент медицинского университета, потому что ...».	Обобщить изученный материал		4
Медицинское образование в России.	Подготовка докладов с презентацией	Дальнейшее формирование языковых навыков.	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы.	5
Контроль изученных тем 1 семестра	ЛГТ в системе ЦЭДО Moodle	Контроль знаний лекс.-грамм. материала 1 семестра	Каф. КИМы	1
Итого за I семестр				20
II семестр				17
Здравоохранение в России	Подготовка докладов с презентацией.	Дальнейшее формирование языковых навыков.	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы.	6
Медицинское образование в Германии	Подготовка докладов с презентацией. Сравнительный анализ медицинского образования в Германии и России (в форме эссе)	Дальнейшее формирование языковых навыков.		5
Здравоохранение в Германии	Сравнительный анализ здравоохранения в Германии и России (в форме эссе)	Дальнейшее формирование языковых навыков.		5
Контроль изученных тем 2 семестра	ЛГТ в системе ЦЭДО Moodle	Контроль знаний лекс.-грамм. материала 2 семестра	Каф. КИМы	1
Итого за II семестр:				17
Всего часов:				37

4.4.3. ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Тема	Самостоятельная работа			
	Форма	Цель и задачи	Метод. обеспечение	Часы
I семестр.				20
Контроль исходного уровня знаний. Тест входного контроля.	ЛГТ в системе ЦЭДО Moodle.	Определить исходный уровень знаний.	Кафедральные методические материалы.	1
Рабочий и свободный день студента-медика.	Подготовка монологического высказывания «Мой рабочий день» или презентации на тему «Распорядок дня французского студента»	Обобщить изученный материал	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы.	4
Здоровый образ жизни	Подготовка сообщения на тему «Я выбираю здоровый образ жизни»	Обобщить изученный материал		5
ВГМУ	Подготовка сообщения или презентации на тему «Я горжусь тем, что я – студент медицинского университета, потому что ...».	Обобщить изученный материал		4
Медицинское образование в России.	Подготовка докладов с презентацией	Дальнейшее формирование языковых навыков.	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы.	5
Контроль изученных тем I семестра	ЛГТ в системе ЦЭДО Moodle	Контроль знаний лекс.-грамм. материала I семестра	Каф. КИМы	1
Итого за I семестр				20
II семестр				17
Здравоохранение в России	Подготовка докладов с презентацией.	Дальнейшее формирование языковых навыков.	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы.	6
Медицинское образование во Франции	Подготовка докладов с презентацией. Сравнительный анализ медицинского образования во Франции и России (в форме эссе)	Дальнейшее формирование языковых навыков.		5
Здравоохранение во Франции	Сравнительный анализ здравоохранения во Франции и Рос-	Дальнейшее формирование языковых навыков.		5

	сии (в форме эссе)			
Контроль изученных тем 2 семестра	ЛГТ в системе ЦЭДО Moodle	Контроль знаний лекс.-грамм. материала 2 семестра	Каф. КИМы	1
Итого за II семестр:				17
Всего часов:				37

4.5. Матрица соотнесения тем / разделов учебной дисциплины и формируемых в них компетенций.

Темы / разделы дисциплины	Кол-во часов	компетенции			
		УК-4	УК-5	ОПК-1	Общее кол-во компетенций (Σ)
I семестр. Вводно-коррективный курс. Основы межкультурной коммуникации.	33				
Рейтинговое занятие №1.	3	+	+	+	3
II семестр. Медицинское образование в стране изучаемого языка. Здравоохранение в РФ и в стране изучаемого языка: обучение основам устного профессионального общения	30				
Рейтинговое занятие №2.	3	+	+	+	3
Промежуточная аттестация (зачет).	3				
Итого	72				3

5. Образовательные технологии

Основными методами и технологиями обучения являются следующие: выполнение заданий познавательного и коммуникативного характера; проблемно-диалогический метод, развивающий умения речевого взаимодействия, приемы интенсивного и коммуникативного методов обучения иностранным языкам; мультимедийные (компьютерные) технологии, позволяющие обучающемуся избирать индивидуальный способ и ритм формирования языковых и речевых умений.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Формы контроля знаний студентов:

1. Выборочный опрос
2. Фронтальный опрос
3. Письменные тестовые задания
4. Тестирование в системе ЦЭДО Moodle
5. Беседа по изученным темам
6. Зачет

Форма (вид) промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык в медицине» определена рабочей программой как зачет. Его содержание составляет аттестация по теоретическим и практическим разделам курса. Формой аттестации обучающихся по теоре-

тическим аспектам курса являются контрольные вопросы, формой аттестации обучающихся по практическим аспектам курса является перевод и беседа по изученным темам.

Итоговый рейтинг обучающихся по дисциплине состоит из текущего рейтинга (до зачета), который рассчитывается с помощью БРС (балльно-рейтинговой системы) в «Тандем. Университет» за контрольные мероприятия (рейтинговые занятия) - максимум 60 баллов и рейтинга на промежуточной аттестации (на зачете) – максимум 40 баллов.

ТЕМЫ ДОКЛАДОВ:

Английский язык

Темы докладов:

1. Выдающиеся люди Великобритании.
2. Университеты Великобритании.
3. Наш университет – ты лучший!
4. Медицинское обслуживание в Великобритании.
5. Роль профилактической медицины в системе медицинского обслуживания.
6. Национальные аспекты культуры здоровья и здоровьесбережения в странах изучаемого языка.
7. Достижения современной медицины.

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

Английский язык

Семестр I. Модуль I.

Тема 1. Рабочий и свободный день студента-медика.

1. What time do you usually get up on your working day?
2. What do you do when you get up?
3. Do you have a regular breakfast? Why or why not?
4. When do you usually leave home?
5. How do you usually get to the University?
6. How long does it usually take you to get to the University?
7. Where do you study?
8. When do your classes usually start? When do they finish?
9. How many lectures and classes do you usually have?
10. What subjects do you study this year?
11. What are your favourite ones? Why?
12. What do you do in the laboratories?
13. How are your lectures organized?
14. Where do senior students have their practical classes?

Тема 2. Здоровый образ жизни.

1. What proverbs about the importance of health do you know? What do they mean?
2. When do people usually go to the polyclinic?
3. How can you have an appointment with your district doctor?
4. What helps the doctor make a correct diagnosis?
5. Why is it important to follow the prescribed treatment?
6. What diseases did you suffer in your childhood?
7. What does a healthy lifestyle mean?
8. Why is it important to be out in the open air as much as possible?
9. Do you follow a healthy lifestyle? What do you do to keep fit?

10. Did you have to go to the polyclinic before entering University? Why?
11. What specialists examined you?
12. What were your blood pressure and temperature?
13. What analyses were you sent to the laboratory for?
14. Were you X-rayed?

Тема 3. ВГМУ.

1. When was the University founded?
2. In what city did the University appear?
3. Where and when did the University move?
4. How many departments are there at the University?
5. What departments are there at the University?
6. What academic facilities does the University comprise now?
7. What does the basic academic curriculum consist of?
8. Where can students continue their study?
9. Where do students have practical training?
10. What library does the University have?
11. What reputation does the University have?
12. The University was placed among the top ten higher medical schools of Russia, wasn't it?
13. How many students has the University prepared since the year of its foundation?
14. Are medical degrees received at the University recognized worldwide?

Тема 4. Медицинское образование в России.

1. Who has the right to enter a higher medical school in Russia?
2. Tell your friends about the entrance exams.
3. How are Russian students instructed?
4. Is the attendance of lectures and classes voluntary or obligatory?
5. How is students' knowledge checked?
6. What do you know about the final state examination?
7. Where can young doctors improve their qualification?
8. What facilities do interns, residents and medical graduates have for specialization?
9. Tell your friends about the entrance exams.
10. How are Russian students instructed?
11. Is the attendance of lectures and classes voluntary or obligatory?
12. How is students' knowledge checked?

Вопросы для рейтингового занятия №1

1. When was Voronezh Medical University founded? What do you know about its history?
2. What is the structure of Voronezh Medical University?
3. What does the basic academic curriculum of Voronezh Medical University consist of?
4. What extracurricular activities can medical students take part into?
5. Voronezh Medical University bears the name of N. N. Burdenko. What do you know about this outstanding person?
6. What does a healthy lifestyle mean?
7. Why eating habits are important for being healthy?
8. What role do vitamins play in our life?
9. Why is it important to have a regular daily routine?
10. What can do harm to your health? What bad habits should you avoid?

11. What do you usually do on your working day? How does your typical working day start?
12. How many lectures and classes do you usually have? What are your favourite classes?
13. Describe your typical anatomy class. How is it organized?
14. Are you involved into any extracurricular activities? What are they?
15. Do you usually meet deadlines? Why or why not?
16. What do you know about a typical day of an English medical student?
17. What role does sport play in your student life?
18. What qualities are necessary to become a good doctor? Do you think you have enough stamina for a medical career?
19. Why empathy is important for doctors nowadays?
20. Hippocrates is usually called the 'father of medicine'. What do you know about him?

Семестр II.

Тема 1. Здравоохранение в России.

1. What are polyclinics?
2. What facilities do polyclinics have for examining and treating patients?
3. Whom are ambulant patients treated by?
4. How many hours is the doctor's working day made up of?
5. What analyses help the doctor to make a correct diagnosis?
6. How does the district doctor examine his patients?
7. What analyses help the doctor to make a correct diagnosis?
8. What does the doctor do after his consulting hours?
9. What information is written down in the patient's card?
10. How does a nurse carry out the doctor's administrations?
11. Say a few words about the district doctor and his role in examining and treating patients.
12. How long does his working day last?
13. What does the district doctor do during his consulting hours?
14. Describe some case from the practical work of the district doctor.
15. What features of the district doctor's character are especially important for his practical work? Give your reasons.

Тема 2. Медицинское образование в Великобритании.

1. Where are physicians trained in the UK?
2. What are the main components of medical education in the UK?
3. What is undergraduate education?
4. What training does Foundation Programme provide?
5. What is postgraduate training?
6. Why do doctors in the UK undertake continuing professional development?
7. What is the Foundation Programme?
8. Who is a trainee?
9. Explain the abbreviations FY1, FY2, PRHO, SHO.
10. What does an educational supervisor ensure?
11. Explain the meaning of the words in B., c. 32.

12. What medical qualifications in the UK do you know?

Тема 3. Здравоохранение в Великобритании.

1. Explain the term “an outpatient”.
2. What is the procedure of organizing appointments in the UK?
3. Identify kinds of appointments in the UK.
4. Name some of the reasons why patients might miss a hospital appointment. What problem does a hospital face if appointments are cancelled by outpatients?
5. What is the National Health Service (NHS) in the UK responsible for?
6. Whom is primary care provided by?
7. Describe the work of GPs.
8. Explain the duties of the practice team: a receptionist, a practice manager and a practice nurse.
9. Whom else do GPs work with? Say a few words about the work of these health professionals (district nurses, health visitors, midwives, physiotherapists).
10. Describe usual GP’s working day.
11. Why do medical practitioners use a range of tests in their practical work?
12. The readings of what four vital signs are best known?
13. What equipment is needed to take these readings?
14. How many types of tests are usually used? Describe every type, please.
15. Say a few words about telemedicine. What are its advantages and disadvantages?

Вопросы для рейтингового занятия №2

1. Describe the entrance exams to a medical university in Russia.
2. Describe a typical academic curriculum in a Russian medical university: the period of study, subjects, and classes.
3. What do you know about the final state examination for Russian medical graduates? What does a residency course involve?
4. Describe Russian healthcare system: the levels, the management and the national project.
5. Describe a typical Russian polyclinic.
6. What does a typical working day of a Russian district physician include?
7. What do you know about general practitioners in Russia? Describe their training and work. What patients do they take care of?
8. What is a hospital? What departments are there in a modern hospital?
9. How does admission to a Russian hospital take place?
10. What medical equipment does a typical Russian hospital have?
11. What are the main components of medical education in the UK?
12. What does undergraduate education involve?
13. What training does Foundation Programme provide?
14. Describe postgraduate training and continuing professional development in the UK
15. Describe the NHS: main facts, the structure and the services it provides.
16. Describe the work of GPs in UK.
17. Describe a typical GP’s team. What duties do they perform?
18. What does a typical GP’s day involve?
19. Describe a hospital team in the UK. What four groups the hospital staff can be divided into?

Контрольные вопросы для промежуточной аттестации (зачет).

1. Talk about N. N. Burdenko Medical University (Alma Mater).
2. Talk about healthy lifestyle. What does it involve?
3. Talk about typical working day.
4. Talk about what makes a good doctor. Why empathy is important for doctors nowadays?
5. Talk about medical education in Russia.
6. Talk about Russian healthcare system
7. Talk about primary healthcare system in Russia: polyclinics.
8. Talk about a typical working day of a district physician in Russia.
9. Talk about GPs in Russia.
10. Talk about secondary healthcare system in Russia: hospitals.
11. Talk about the main components of medical education in the UK.
12. Talk about the National Health Service (NHS) in the UK.
13. Talk about a GP's job and working day.
14. Talk about the work of a typical GP's team.
15. Describe a hospital and a hospital team in the UK. What are the responsibilities of different specialists?

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

ТЕМЫ ДОКЛАДОВ:

1. Великие люди Германии
2. Университеты в Германии
3. Наш медицинский университет – ты лучший!
4. Медицинское обслуживание в Германии
5. Роль профилактической медицины в системе медицинского обслуживания
6. Национальные аспекты культуры здоровья и здоровьесбережения в странах изучаемого языка
7. Достижения современной медицины

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ:

Семестр I.

Тема 1.

Рабочий день студента-медика.

1. Wo studieren Sie? Wie beginnt Ihr Arbeitstag?
2. Um wie viel Uhr beginnt der Unterricht?
3. Wann stehen Sie gewöhnlich auf?
4. Wie viel Doppelstunden haben Sie gewöhnlich?
5. Wie viel Zeit verbringen Sie im Lesesaal?
6. Was machen Sie am Abend?

Тема 2.

Здоровый образ жизни.

1. Was verstehen Sie unter dem Begriff „Gesunde Lebensweise“?
2. Welche Rolle spielt gesunde und ungesunde Ernährung für die Gesundheit?
3. Warum ist körperliche Aktivität von Bedeutung?
4. Führen Sie gesunde Lebensweise?

5. Was verstehen Sie unter dem Begriff „ungesunde Lebensweise“?
6. Was muss man zu tun, um gesund und fit zu bleiben?

Тема 3.

ВГМУ.

1. An welcher Hochschule studieren Sie?
2. An welcher Fakultät studieren Sie?
3. An welchem Studienjahr sind Sie?
4. Welche Fakultäten hat Ihre Hochschule?
5. Welche Fachleute bildet Ihre Hochschule heran?
6. Welche Fächer studieren Sie?
7. Wie lange dauert das Studium?

Тема 4. Медицинское образование в России.

1. Wo werden Ärzte und Hygieniker verschiedener Fachrichtungen sowie Pharmazeuten ausgebildet?
2. Was ist die Voraussetzung für die Aufnahme in die medizinische Hochschule?
3. Wie viel Jahre beträgt das Studium an den Fakultäten?
4. Wann legen die Studenten Abschlussprüfungen ab?
5. Was für Arten der Praktika haben die Mediziner?
6. Wann erhalten die Absolventen das Diplom?

Вопросы для рейтингового занятия №1

1. Wie verläuft den Tagesablauf eines Medizinstudenten?
2. Beschreiben Sie Ihren Arbeitstag.
3. Wie viel Doppelstunden haben Sie gewöhnlich? Was machen Sie am Abend?
4. Was verstehen Sie unter dem Begriff „Gesunde Lebensweise“?
5. Welche Rolle spielt gesunde und ungesunde Ernährung für die Gesundheit?
6. Warum ist körperliche Aktivität von Bedeutung?
7. Führen Sie gesunde Lebensweise?
8. Wo studieren Sie? Was können Sie über Ihre Hochschule erzählen?
9. Welche Fakultäten hat Ihre Hochschule? Welche Fachleute bildet Ihre Hochschule heran?
10. Wie lange dauert das Studium? Ist das Studium an der medizinischen Universität schwierig?
11. Erzählen Sie über das Studium an Ihrer Fakultät.
12. Was besitzt Ihre Universität (Gebäude, Lehrstühle...)?
13. Welche Fächer studieren Sie im 1. und 2. Studienjahr?
14. Welche Vorlesungen und Seminare besuchen Sie am liebsten? Warum?
15. Was umfasst das klinische Studium?
16. Deutschland nach der Vereinigung. Seine geografische Lage und Ökonomik. Seine Sehenswürdigkeiten.
17. Wo werden Ärzte und Hygieniker verschiedener Fachrichtungen sowie Pharmazeuten in Russland ausgebildet?
18. Was ist die Voraussetzung für die Aufnahme in die medizinische Hochschule in Russland?
19. Wie viel Jahre beträgt das Studium an den Fakultäten?
20. Wann legen die Studenten Vorprüfungen, Zwischenprüfungen und Prüfungen ab?

Семестр II.

Тема 1. Здравоохранение в России.

1. Was ist das Ziel der medizinischen Versorgung?
2. Welche Stufen umfasst die medizinische Versorgung in Russland?
3. Was gehört zu der ambulanten/stationären Krankenversorgung?
4. Was stellt eine Poliklinik dar?
5. Welche Fachärzte sind an der Poliklinik tätig?
6. Welche Stationen hat jedes Krankenhaus?
7. Welche Räume besitzt jede Station?

Тема 2. Медицинское образование в Германии

1. An welchen Bildungsstätten der BRD bestehen medizinische Bereiche?
2. Was ist die Voraussetzung für die Aufnahme in die medizinische Hochschule in Deutschland?
3. Was sind die Grundlagen der klinischen Medizin?
4. Was erwirbt der Medizinstudent während des Studiums?
5. Wo werden Berufspraktika durchgeführt?
6. Für welche Spezialgebiete werden Fachärzte an den medizinischen Hochschulen der BRD ausgebildet?
7. Welche Möglichkeiten haben die Absolventen?
8. Worin gliedert sich das praktische Jahr?
9. Wie lange dauert die Fachausbildung in Deutschland?

Тема 3. Здравоохранение в Германии.

1. Welche Aufgaben hat die medizinische Versorgung in Deutschland?
2. Wie ist die Struktur und Organisation der medizinischen Versorgung in Deutschland?
3. Wie ist die ambulante Krankenversorgung organisiert?
4. Welche Aufgaben hat der Hausarzt/Facharzt
5. Welche Bereiche umfasst die stationäre Krankenversorgung?
6. Welche medizinischen Einrichtungen unterscheidet man im deutschen System?

Вопросы для рейтингового занятия №2

1. In welche Stufen wird das Gesundheitswesen in Russland unterteilt? Beschreiben Sie jede von ihnen.
2. Was gehört zu der ambulanten/stationären Krankenversorgung in Russland?
3. Was stellt die Einrichtung der Poliklinik dar?
4. Welche Fachärzte sind an der Poliklinik tätig?
5. Welche Räume besitzt jede Station in einem Krankenhaus?
6. An welchen Bildungsstätten der BRD bestehen medizinische Bereiche?
7. Was ist die Studienvoraussetzung in Deutschland?
8. Wie lange dauert das Medizinstudium in Deutschland? In welche Teile untergliedert es?
9. Was stellt das praktische Jahr dar? Wann und wo erfolgt es?
10. Was sind die Grundlagen der vorklinischen und klinischen Medizin in Deutschland?
11. Was erwirbt der Medizinstudent während des Studiums in Deutschland? Welche Fächer studieren Sie?
12. Wie und in welchen Formen erfolgt das Studium in Deutschland?
13. Wo werden Berufspraktika durchgeführt?
14. Erzählen Sie über die Struktur und Organisation der medizinischen Betreuung in Deutschland.
15. Erzählen Sie über die erste Stufe der medizinischen Betreuung in Deutschland (Hausarzt)
16. Welche Aufgaben hat der Hausarzt/Facharzt

17. Welche medizinischen Einrichtungen unterscheidet man im deutschen System?

Контрольные вопросы для промежуточной аттестации (зачет).

1. Erzählen Sie über den Tagesablauf eines Medizinstudenten.
2. Wie sieht ein ganz typischer Tagesablauf eines Medizinstudenten aus?
3. Erzählen Sie über die Rolle der gesunden Lebensweise.
4. Erzählen Sie über die Rolle der körperlichen Aktivität und vollwertigen Ernährung.
5. Stellen Sie Ihre Hochschule vor.
6. Das Medizinstudium in Russland. Warum ist das Studium an der medizinischen Hochschule schwierig?
7. Die ambulante/stationäre Krankenversorgung in Russland.
8. Erzählen Sie über die poliklinische Betreuung in Russland.
9. Erzählen Sie über die stationäre Versorgung in Russland.
10. Stufen des Medizinstudiums in Deutschland, die Organisation der Praktika.
11. Erzählen Sie über das Medizinstudium und die ärztliche Fachausbildung in Deutschland.
12. Struktur und Organisation der medizinischen Betreuung in Deutschland.
13. Struktur und Organisation des Gesundheitswesens in Deutschland.
14. Aufgaben eines Hausarztes/Facharztes in Deutschland.

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

ТЕМЫ ДОКЛАДОВ:

1. Великие люди Франции
2. Французские университеты
3. Наша академия – ты лучшая!
4. Медицинское обслуживание во Франции
5. Роль профилактической медицины в системе медицинского обслуживания
6. Национальные аспекты культуры здоровья и здоровьесбережения в странах изучаемого языка
7. Достижения современной медицины

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

Семестр I.

Тема 1. Мой рабочий и свободный день. Мои увлечения.

1. A quelle heure vous réveillez-vous?
2. A quelle heure vous levez-vous?
3. A quelle heure vous lavez-vous?
4. A quelle heure prenez-vous votre petit déjeuner?
5. Que prenez-vous pour votre petit déjeuner?
6. A quelle heure commencent vos études ?
7. Combien de cours avez-vous aujourd'hui?
8. A quelle heure finissent-ils?
9. A quelle heure déjeunez-vous ?
10. Quand rentrez-vous à la maison?
11. A quelle heure dînez-vous?
12. Pendant combien de temps vous préparez-vous ?
13. Comment vous reposez-vous?

14. A quelle heure vous couchez-vous ?

Тема 2. Здоровый образ жизни.

1. Suivez-vous un régime alimentaire particulier?
2. Quand vous achetez un produit, regardez-vous la liste des ingrédients, le nombre de calories, la date de production et de péremption?
3. Avez-vous un faible pour une chose considérée comme nuisible à la santé? (par exemple, les sucreries, la cigarette, le fast-food, les chips, etc.)
4. Fumez-vous? Y a-t-il beaucoup de fumeurs dans votre entourage? Si oui, cela vous dérange-t-il? Supportez-vous qu'on fume à table, en voiture ?
5. Que pensez-vous de la restriction des espaces fumeurs (établissements publics, restaurants)? Selon vous, cette mesure réduit-elle la consommation de tabac?
6. L'activité physique occupe-t-elle une place importante dans votre vie? Si vous pratiquez un sport, parlez-en.
7. Quand vous vous sentez souffrant attendez-vous que ça passe ou consultez-vous immédiatement un médecin?
8. Mieux vaut prévenir que guérir. Quels commentaires cette phrase vous inspire-t-elle?
9. Avez-vous toujours voulu être médecin? Justifiez votre réponse. Quelles sont les qualités nécessaires pour être un bon médecin?

Тема 3. ВГМУ

1. Où se trouve votre Université de Médecine de Voronej?
2. Quand a été fondée l'Université de Médecine de Voronej?
3. Qui était N. N. Bourdenko?
4. Quels célèbres savants ont travaillé à l'Université de Médecine de Voronej?
5. Depuis quelle année l'Université de Médecine de Voronej existe comme établissement indépendant?
6. Combien de facultés y a-t-il à l'Université de Médecine de Voronej?
7. Quelle est la durée des études à l'Université de Médecine de Voronej? A votre faculté?
8. Quelles matières étudie-t-on à l'Université de Médecine de Voronej pendant deux premières années d'études?
9. Quelles matières étudie-t-on à partir de la 3-e année ?
10. Quels spécialistes forme l'Université de Médecine de Voronej?
11. Où travaillent-ils ?

Тема 4. Медицинское образование в России

1. Où sont formés les médecins et les pharmaciens dans notre pays?
2. Où sont formés les infirmières et les assistants médicaux en Russie?
3. Est-ce que vous avez passé les examens d'entrée?
4. Quelle est la durée des études à l'école supérieure de médecine?
5. Quelles matières avez-vous étudié pour les deux années d'études à votre faculté?
6. Quelles matières étudierez-vous à partir de la troisième année d'études?
7. Quels stages pratiques ferez-vous? Quand?
8. Par quoi s'achèveront les études médicales?
9. Quelle carrière voudriez-vous obtenir?
10. Quelles qualités doit-on posséder pour cette carrière?
11. Où voudriez-vous travailler?
12. Pourquoi avez-vous choisi la carrière de santé?

Вопросы для рейтингового занятия №1

1. Où se trouve votre Université de Médecine de Voronej?
2. Quand a été fondée l'Université de Médecine de Voronej?
3. Qui était N. N. Bourdenko?
4. Quels célèbres savants ont travaillé à l'Université de Médecine de Voronej?
5. Combien de facultés y a-t-il à l'Université de Médecine de Voronej?
6. Quelle est la durée des études à l'Université de Médecine de Voronej? A votre faculté?
7. Quelles matières étudie-t-on à l'Université de Médecine de Voronej pendant deux premières années d'études?
8. Quelles matières étudierez-vous à partir de la troisième année d'études?
9. Quels stages pratiques ferez-vous? Quand?
10. Par quoi s'achèveront les études médicales?
11. Quelle carrière voudriez-vous obtenir? Quelles qualités doit-on posséder pour cette carrière?
12. Où voudriez-vous travailler? Pourquoi avez-vous choisi la carrière de santé?
13. Suivez-vous un régime alimentaire particulier?
14. Avez-vous un faible pour une chose considérée comme nuisible à la santé? (par exemple, les sucreries, la cigarette, le fast-food, les chips, etc.)
15. Fumez-vous? Y a-t-il beaucoup de fumeurs dans votre entourage? Si oui, cela vous dérange-t-il?
16. L'activité physique occupe-t-elle une place importante dans votre vie? Si vous pratiquez un sport, parlez-en.
17. Mieux vaut prévenir que guérir. Quels commentaires cette phrase vous inspire-t-elle?
18. A quelle heure vous réveillez-vous?
19. A quelle heure prenez-vous votre petit déjeuner? Que prenez-vous pour votre petit déjeuner?
20. A quelle heure commencent vos études ? Combien de cours avez-vous aujourd'hui?
21. A quelle heure finissent-ils? Quand rentrez-vous à la maison?

Семестр II.

Тема 1. Здравоохранение в России.

1. Qu'est-ce qu'il faut faire pour consulter un médecin?
2. Combien de cabinets y a-t-il dans la polyclinique de quartier ?
3. Quels sont ces cabinets?
4. Comment le médecin établit-il le diagnostic?
5. Que doit-on faire pour faire venir le médecin à domicile?
6. Qu'est-ce que le médecin fait pendant sa visite?
7. Quelles sont les fonctions du médecin de quartier ?
8. Qu'est-ce que c'est qu'un questionnement du malade ?
9. De quoi se compose l'examen du patient ?
10. Comment est faite la prescription ?
11. Comment règle-t-on les honoraires ?
12. Qu'est-ce qu'on dit pour prendre de congé ?

Тема 2. Медицинское образование во Франции.

1. Où sont formés les médecins et des pharmaciens en France?
2. Que signifient l'UFR, le CHU, le PCEM1, le PCEM2, le DCEM, les ENC, le DES, le DESC, LMD?
3. Les études médicales, comment sont-elles organisées?
4. Combien de temps durent-elles ?

5. Est-ce qu'il y a le concours d'entrée à l'université dans l'UFR de médecine?
6. Qu'est-ce que *Numerus Clausus*?
7. Le PCEM2 que comporte-t-il?
8. À quoi est consacré le DCEM?
9. Combien de modules d'enseignements comprend-il? Quel est leur rôle ?
10. Quels stages hospitaliers font les étudiants en médecine?
11. Qu'est-ce que le troisième cycle d'études médicales offre?
12. Qu'est-ce que les étudiants doivent faire pour obtenir le Diplôme d'État de docteur en médecine ?
13. Les études médicales, sont-elles gratuites en France ?

Тема 3. Здравоохранение во Франции

1. Comment est le système de santé français ?
2. Qu'est-ce que la Sécurité sociale ?
3. Les organismes d'assurance maladie obligatoire, comment sont-ils financés ?
4. Combien d'établissements de santé compte la France ?
5. Quelles sont les professions de santé ?
6. Quelle est la densité médicale en France ?
7. Comment peut-on prendre rendez-vous avec un médecin ?
8. Combien coûte la visite chez un médecin généraliste ? Et chez un spécialiste ?
9. Les patients peuvent-ils choisir leur médecin traitant et de leur établissement de santé ?
10. Comment est fait le remboursement des dépenses de santé ?
11. Qu'est-ce que la mutuelle ?
12. Les soins médicaux, sont-ils gratuits en France ?

Вопросы для рейтингового занятия № 2

1. Qu'est-ce qu'il faut faire pour consulter un médecin?
2. Comment le médecin établit-il le diagnostic?
3. Qu'est-ce que le médecin fait pendant sa visite?
4. Où sont formés les médecins et des pharmaciens en France?
5. Les études médicales, comment sont-elles organisées?
6. Combien de temps durent-elles ?
7. Qu'est-ce que *Numerus Clausus*?
8. Quels stages hospitaliers font les étudiants en médecine?
9. Qu'est-ce que les étudiants doivent faire pour obtenir le Diplôme d'État de docteur en médecine ?
10. Comment est le système de santé français ?
11. Qu'est-ce que la Sécurité sociale ?
12. Les organismes d'assurance maladie obligatoire, comment sont-ils financés ?
13. Quelles sont les professions de santé ?
14. Comment est fait le remboursement des dépenses de santé ?

Контрольные вопросы для промежуточной аттестации (зачет).

1. Parlez de la journée-type d'un étudiant en médecine.
2. Parlez du mode de vie sain. Que faites vous être en bien forme?
3. Parlez de vos projets pour les vacances d'été. Où voudriez-vous les passer, avec qui etc.?
4. Parlez de l'histoire de notre Université de médecine Bourdenko de Voronej et de votre faculté. Parlez aussi de vos études, des éléments positifs et des éléments négatifs, peut-être, de ces études .

5. Parlez des avantages et des inconvénients du système de l'enseignement médical supérieur en Fédération de Russie.
6. Parlez des avantages et des inconvénients du système de l'enseignement médical supérieur en France.
7. Si vous étiez recteur de l' Université de Médecine, que feriez-vous ?
8. Parlez des avantages et des inconvénients du système de santé et protection sociale Fédération de Russie.
9. Parlez des avantages et des inconvénients du système de santé et protection sociale en France.

ПРИМЕРЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ:

Английский язык

Для входного контроля (ВК)	1. Test
	01. The river Danube ... Budapest into two parts. 1) is dividing 2) divides 3) divide 4) dividing 02. The students ... an English text now. 1) translate 2) are translating 3) translates 4) have been translating 03. If the weather ... change, we'll stay at home. 1) doesn't 2) won't 3) don't 4) didn't 04. Open the door. The postman ... a letter to you. 1) brings 2) has brought 3) will bring 4) bring 05. This room ... cleaned yesterday. 1) is 2) has been 3) had been 4) was 06. We ... that the mountain-climbers wouldn't climb that top. 1) think 2) were thinking 3) thought 4) shall think 07. I ... get up at 7 o'clock. 1) be able to 2) are able to 3) shall be able to 4) is able to 08. The engineers ... a new device by the end of the month. 1) tested 3) had tested 2) were tested 4) have tested 09. I'm afraid you ... to wait a little. 1) will have 2) must 3) should 4) need 10. There ... a lot of beautiful old buildings in St. Petersburg. 1) was 2) are

- 3) will be
- 4) is

11. Please give me ... interesting to read.

- 1) anything
- 2) nothing
- 3) everything
- 4) something

12. Whose pen is this? It's

- 1) my
- 2) our
- 3) mine
- 4) her

13. Everest is ... mountain in the world.

- 1) higher
- 2) a high
- 3) the highest
- 4) the most high

14. You can ... find the way to the station.

- 1) easy
- 2) real
- 3) easily
- 4) really

15. Andrew told me ... that party.

- 1) on
- 2) in
- 3) of
- 4) about

16. It rained for three days without

- 1) stop
- 2) stopping
- 3) stops
- 4) to stop

17. Turn right... the traffic lights.

- 1) on
- 2) in
- 3) at
- 4) by

18. Your brother will work at a laboratory, ... ?

- 1) doesn't he
- 2) will he
- 3) won't he
- 4) is he

19. Выберите правильный вопрос к подчеркнутому
These scientists have completed their experiments.

- 1) What these scientists completed?
- 2) What have these scientists completed?
- 3) What have completed these scientists?
- 4) What these scientists have completed?

20. Выберите правильный вопрос к предложению
J. London is an American writer, ... he?

- 1) is

- 2) isn't
- 3) does
- 4) doesn't
- 21. I expect you to pass the exam in English**
- 1) good
- 2) successful
- 3) bad
- 4) successfully
- 22. Nobody knew he was coming. He arrived**
- 1) unbelievable
- 2) disappointed
- 3) impatiently
- 4) unexpectedly
- 23. Who else is going to take ... in the programme?**
- 1) part
- 2) notice
- 3) care
- 4) place
- 24. She ... asks the teacher a lot of questions.**
- 1) already
- 2) always
- 3) almost
- 4) only
- 25. America was ... to Europeans till the end of the 15th century.**
- 1) known
- 2) impossible
- 3) unknown
- 4) useless
- 26. Why do you always ... in class?**
- 1) speak
- 2) talk
- 3) tell
- 4) say
- 27. The ... blew his hat off.**
- 1) rain
- 2) mist
- 3) snow
- 4) wind
- 28. Explain the**
- 1) coming
- 2) going
- 3) passing
- 4) following
- 29. Have you ... cleaning the kitchen?**
- 1) stopped
- 2) closed
- 3) ended
- 4) finished
- 30. Russia is our**
- 1) earth
- 2) soil
- 3) land

4) ground

TEXT

Jonathan Swift, the famous English writer, and author of Gulliver's Travels, was not very generous. He seldom gave anything to the servants of those who sent him presents. But once he received a lesson from a boy who very often carried things for him.

One day the boy arrived with a heavy basket containing fish, fruit, and game. He knocked at the door, and the writer by chance opened it himself. "Here", said the boy, "my master has sent you a basket full of things".

Swift, feeling displeased at the boy's rude manner, said to him: "Come here, my boy, and I will teach you how to deliver a message a little more politely; come, imagine yourself Jonathan Swift, and I will be the boy." Then taking off his hat very politely, and addressing himself to the boy, he said: "Sir, my master send you a little present, and begs you will do him the honour to accept it".

"Oh, very well, my boy", replied the boy, "tell your master I'm much obliged to him, and there is half a crown for yourself."

Swift laughed heartily, and gave the boy a crown for his wit.

31. Определите тему текста и закончите предложение

The text is about

- 1) Jonathan Swift and his famous "Gulliver's Travels"
- 2) the writer's way of life and work
- 3) how he taught the boy to write books
- 4) how he received a lesson from a boy

32. Выберите предложение, соответствующее содержанию текста

- 1) One of the readers brought Swift a basket full of fruit.
- 2) The servant opened the door for Swift.
- 3) Swift felt displeased looking at the present.
- 4) Swift did not like the boy's rude manner.

33. Выберите предложение, не соответствующее содержанию текста

- 1) Swift always gave something to the servant.
- 2) Swift often received small presents.
- 3) The famous writer was not generous.
- 4) Jonathan Swift was famous for his "Gulliver's Travels".

34. Укажите правильный ответ на вопрос

What did Swift do to teach the boy how to be polite?

- 1) Swift acted the role of a very polite boy.
- 2) He decided to give the boy much money.
- 3) Swift sent the boy back with the present.
- 4) He explained to the boy how to deliver a message politely.

35. В тексте слово "crown" означает

- 1) a massage
- 2) a present
- 3) money
- 4) a copy of a book

36. Наиболее подходит к содержанию текста пословица

- 1) Live and learn.
- 2) Don't look a gift horse in the mouth.
- 3) Custom is a second nature.
- 4) All is well that ends well.

37. Дайте характеристику

The boy was

- 1) rude and silly.
- 2) clever and quick-witted.
- 4) kind-hearted and generous.

38. Укажите правильный порядок следования суждений в тексте

1. The famous English writer taught the boy a lesson of politeness.
2. Swift gave the boy a crown for his wit.
3. Swift by chance opened the door himself.
4. A boy brought a heavy basket full of fish, fruit and game.

Выберите нужное

39. ... is the capital of Australia.

- 1) Wellington
- 2) Canberra
- 3) Washington, D.C.
- 4) Sydney

40. The flag consists of a white and red field. There is a red maple leaf on the while field.

- 1) Australia
- 2) Canada
- 3) Britain
- 4) the USA

41. The first capital of the USA was

- 1) Washington, D.C.
- 2) Philadelphia
- 3) Chicago
- 4) Los Angeles

42. ... is the highest legislative body/organ in Britain.

- 1) the Congress
- 2) the Parliament
- 3) the Government
- 4) the Capitol

43. The Royal Shakespeare Theatre was opened in ... in 1932.

- 1) London
- 2) Stratford-on-Avon
- 3) Coventry
- 4) Oxford

44. There are many important parts of London. The oldest part of London is

- 1) the East
- 2) Westminster
- 3) the City
- 4) the West End

45. The Tower of London was once a prison and now it is

- 1) concert hall
- 2) museum
- 3) theatre
- 4) cinema

46. Вы рады встрече с любимой подругой

- 1) I don't care.
- 2) What a joy.
- 3) Take it easy.
- 4) I hope so.

47. Вы опаздываете на поезд и просите шофера поторопиться

- 1) Don't make haste!
- 2) Hurry up!
- 3) You are in a hurry.
- 4) What a pity.

48. Похвалите друга за успех

- 1) It's all the same to me.

	2) What a bad luck. 3) I congratulate you. 4) Take it easy. 49. Выразите надежду встретиться с подругой 1) It's a good idea. 2) Hope to see you soon. 3) Is it possible? 4) Glad to meet you. 50. Выразите разрешение войти после постукивания в дверь 1) Be quiet. 2) Wait a moment. 3) Come in. 4) Just a moment.
Для текущего контроля (ТК)	GENERAL PRACTICE IN THE UNITED KINGDOM. TEXT I. PART I In 1948 the National Health Service was established, ensuring free medical care for the whole population. The NHS organization is regional, each region has several Health Districts, 192 in England. There is a clear divide between hospital services and general practitioners, the latter is known as Primary care, the hospital services as Secondary care. Hospital specialists are salaried (but often work privately outside the NHS). GPs are not salaried but 'independent contractors'. They are paid in a very complex way, based on number of patients registered and items of services provided. At present they have significant tax advantages over their hospital colleagues and a better pension. The averaged registered patients' list of each GP is 2,000. He/she is required, by contract, to provide medical care to those patients 24 hours a day and 365 days a year. Only about 12% of GPs now work solo. Most work in groups whose average size is four. The number of female GPs has increased rapidly in the last decade. About 75% work from privately owned or rented premises, the rent is paid for by the Government via the Family Health Service Authority – FHSA – (the body responsible for administering the Primary care services). The reminder work in Health Centers provided by the NHS. Health Centers were built by the health authorities from the 1930's to the late 1960's. They are like small polyclinics but without polyclinic specialists, in which all the community medical services for an area are based. These may have a large group practice or two or three practices based in them, as well as providing offices for district nurses, health visitors, physiotherapists, chiropodists. The average GP sees about 30 patients a day in his consulting room and does 3 home visits. Most have appointment systems, the consultation length is usually between 5 to 12 minutes. About 75% of the GP's patients consult at least once a year and the average patient consults 3-4 times a year. General Practitioner performs relatively few investigations in their practice but have easy access to hospital laboratories for most basic and some sophisticated tests at no cost to the patient. On average 5% of consultations result in specialist referral: a single full time GP will refer 400 or more patients to hospital specialists in a year and 200 more will be admitted to hospital beds for specialists care. Many GPs, especially in rural areas, have direct access to hospital beds in Community Hospitals. Speech exercises: I. Learn the correct pronunciation: Ensure, practitioner, primary, privately, register, significant, advantage, premises, authority, colleague, average, access, sophisticated. II. Translate the following phrases. Pay attention to the key word. Average – средний, обычный: the averaged registered list; the average GP; the average size; the average patient. To provide – обеспечивать, оказывать: to provide medical care; items of services provided; Health Centres provided by the NHS.

	To register – регистрировать(ся), прикреплять(ся): number of registered patients; a list of registration; to register with the polyclinic; a registration number. To refer – направлять: to refer to specialist; to refer to X-ray examination; referral; a letter of referral. III. Use your active word or phrase instead of the underlined: 1. <u>Hospital service</u> is very different from <u>polyclinic service</u>. 2. The doctor <u>sent</u> the patient to the specialist for a consultation. 3. I telephoned to the polyclinic <u>to fix the time of the consultation</u> with my doctor. 4. This <u>building</u> is small and dark, we must rebuild it. 5. Every health system has <u>its positive features</u>. 6. Public health service must <u>guarantee</u> free of charge qualified medical aid to all population. 7. During the epidemic of grippe a GP may <u>see</u> up to 15 <u>patients</u> at their <u>homes</u> every day. IV. Find in the text the equivalents of the following phrases: Работать в одиночку; система предварительной записи; врач, работающий на полную ставку; четкое разграничение; получать зарплату; работать частным образом; перечень оказываемых услуг; преимущества в налогообложении; иметь прямой доступ к V. Answer the question to the text: 1. When was the NHS established? 2. What is meant under Primary care and Secondary care? 3. What is the difference between hospital specialists and GPs (salary, pension and other advantages)? 4. How many patients are registered with each GP? 5. What are the main aspects of GPs work? 6. What is a Health Centre? 7. How many patients does an average GP see in his consulting-room and during home visits? How long is every consultation? 8. Where are investigations performed? 9. How many patients are referred to hospital specialists and how many are hospitalized every year? VI. Translate the sentences from Russian into English. Use the active words. 1. У меня сегодня талончик (запись) к врачу. 2. Я хочу прикрепиться к вашей поликлинике. 3. Наша поликлиника оказывает широкий спектр (range) медицинских услуг населению. 4. Врач направил пациента в больницу. 5. Посторонние (strangers) не имеют доступа к медицинским карточкам. 6. Это хорошее помещение для лаборатории. 7. Каковы преимущества первичной медицинской помощи?
Для промежуточного контроля (ПК)	Read the article. Give it an oral translation and a written summary. The general practitioner Britain has a two-tier system of medical care. A person who is ill goes first to a primary care physician or general practitioner. The general practitioner treats most problems himself, and refers patients with unusual or serious illnesses to specialists for secondary care. The two-tier system has several advantages. Primary care is a cheap and accessible way of treating minor illnesses. The patient can consult the same doctor for almost all illnesses. Specialists do not waste their time on simple problems. In serious illness the general practitioner helps the patient find the most appropriate specialist. General practice is the "gateway" to specialist health care. But it is also becoming a specialty in its own right. In Britain 99 percent of the population is registered with a general practitioner. Two-thirds of the population visits a general practitioner every year and 98 percent do so at least once every five years. The general practitioner can therefore offer preventive medicine and

health education to almost everyone in the community. In the past the general practitioner dealt only with "presenting complaints," that is, the symptoms and anxieties which patients brought along to the doctor. This is called **reactive medicine**, where the doctor does nothing until the patient has noticed that something is wrong.

Modern general practice involves **pro-active medicine**, where the doctor makes contact with healthy people and offers medical care to people who have not asked for it. An example of pro-active medicine is cervical cancer screening. Cervical cancer is a type of cancer of the womb. It begins as pre-cancer, which grows very slowly and develops into destructive cancer after five to fifteen years. Women with the pre-cancer are quite healthy and have no symptoms. A test called the cervical smear can detect this pre-cancer. The pre-cancerous cells can then be treated (by laser therapy) to prevent cancer developing. The cervical smear test and laser therapy are both very simple procedures.

But the administration is complex. It is not easy to trace all the adult women in a country and invite them for screening every three years. In Britain, the task is much easier because almost all women are registered with a general practitioner. A simple computer program can identify which patients need their three-yearly cervical smear. The computer writes letters to these women inviting them to come for the test. The general practitioner takes the smear tests and writes to each woman a few weeks later to tell her the result. In this way, if the result is abnormal, the woman receives the news from a doctor she knows and trusts. She can then go back to him to discuss her fears.

Health education is another important aspect of modern general practice. The general practitioner is usually a well-known and respected member of the local community. People are more likely to accept the advice of their own general practitioner than that of a stranger or an "expert" on television.

Advice from a general practitioner to stop smoking is the most cost-effective health policy in the developed world. Many general practitioners now organize "lifestyle" clinics, where patients can come for advice about smoking, diet, alcohol, exercise or stress reduction.

Perhaps the most important skill in general practice is communication. Even when a patient has seen a specialist, it is the general practitioner who explains the diagnosis to the patient and supervises the treatment of the illness. If the patient does not understand the problem, or if he finds the treatment painful or tedious, he may not follow the doctor's advice. It is important to involve the patient in his own care. The days of "doctor's orders" are gone. Some old-fashioned general practitioners do not like this new system, in which the patient often knows as much about his illness as the doctor, but many general practitioners find it both challenging and rewarding.

In Britain the general practitioner is also known as the family doctor. He provides primary care for patients "from the cradle to the grave." If one member of a family has a serious illness, the general practitioner can give support and advice to the rest of the family. If necessary, the general practitioner visits the patient at home. This unique relationship is often envied by other countries. In the United States, for example, each new illness requires a new specialist doctor who has probably never met the patient or the family before. This leads to a very reactive type of health care. The doctor treats the illness but does not accept overall responsibility for the patient's health. Most doctors do not see themselves as pro-active health care providers for a whole community. Recently, doctors in the United States have recognized this problem, and "family medicine" is now the fastest-growing medical specialty in that country.

Some specialists still think of general practice as a low-status and uninteresting branch of medicine. They think that the general practitioner does little more than give out aspirin and weigh babies. But good general practice demands a wide range of skills. The general practitioner should know a little about every branch of medicine, and know when to ask a specialist for advice. To many people in the community, the general practitioner is "my doctor" – healer, adviser, helper and friend. He must also be a manager, an accountant and an administrator. Of all doctors, the general practitioner enjoys the greatest variety of medical problems, the most satisfying doctor-patient relationships, and the greatest potential for improving the health of an entire community.

Case history

Timothy, aged ten, was brought to his general practitioner complaining of severe chest pains. The general practitioner knew the family well. She had cared for Timothy's father three years ago. The father had had chest pains followed by sudden death from a heart attack. The doctor examined Timothy and found nothing wrong with his heart, but noticed that the boy was unhappy and overweight. Timothy said he was frightened that he too might die of a heart attack. The doctor said that there was nothing physically wrong, and Timothy did not need to see a heart specialist. She asked the boy and his mother to come back for some counselling to talk about the father's death. A few weeks later Timothy stopped getting chest pains.

Немецкий язык

Для входного контроля (ВК)	1. TEST 1. Das Büro liegt in der Nähe ... Bahnhof. 1) vom 2) beim 3) der 4) des 5) dem 2. Wegen dieser Erkältung habe ich im Bett ... 1) gelegt 2) geblieben 3) gemusst 4) gelegen 5) gewesen 3. Barbara ist nicht da. Sie ist ... Freundin gegangen. 1) zu seiner 2) zu ihrem 3) zur der 4) zu ihrer 5) zu seine 4. „Trinkst du gern Wein?“ – „Ja, aber Bier trinke ich ...“ 1) mehr gern 2) gerner 3) besser 4) am liebsten 5) lieber 5. Wo steht der Fernsehapparat? 1) in der Ecke 2) in die Ecke 3) an der Ecke 4) um die Ecke 5) vor der Ecke 6. Was ist falsch? 1) Liest er gern Krimis? 2) Liest du gern Romane? 3) Ich lese jetzt sehr viel. 4) Früher lese ich nicht so gern. 5) Haben Sie schon etwas von Böll gelesen? 7. Was ist falsch? Es passierte ... 1) am Nacht 2) am Morgen 3) am Nachmittag 4) am Vormittag 5) am Abend 8. Ich habe leider keine Zeit, ... 1) für das Buch lesen 2) zum das Buch lesen 3) für das Buch zu lesen 4) das Buch lesen 5) um das Buch zu lesen 9. Er zog sich aus und legte sich ... 1) im Bett 2) in Bett 3) ins Bett 4) zu Bett 5) auf Bett 10. Was kann man nicht sagen? 1) Wieviel Uhr ist es? 2) Wir haben täglich 6 Uhr Unterricht.
----------------------------	--

	3) Geht Ihre Uhr richtig? 4) Um 12 Uhr gibt es Mittagessen. 5) Die Uhr schlug Mitternacht. 11. Jemand fragt Sie: „Können Sie Klavier spielen?“ Sie antworten: 1) Nein, kann ich das leider nicht 2) Nein, ich leider kann das nicht 3) Nein, leider ich kann das nicht 4) Nein, das kann ich leider nicht 5) Nein, das ich kann leider nicht 12. Das Gegenteil von „sauber“ ist 1) schwarz 2) unklar 3) dunkel 4) schmutzig 5) schlecht 13. Ich interessiere mich nicht ... Politik- 1) für 2) an 3) in 4) um 5) mit 14. Ich suche ein Zimmer mit ... Wasser. 1) warm 2) warmes 3) warmem 4) warmen 5) warme 15. Ich kenne ihn erst ... 1) seit zwei Tagen 2) vor zwei Tagen 3) in zwei Tagen 4) nach zwei Tagen 5) an zwei Tagen
Для текущего контроля (ТК)	I Wählen Sie die richtige Variante: 14. ProfessorPetrov... Vorlesungen in Histologie. 1) halt 2) hält 3) haltete 15. Wer ... den Deutschunterricht in deiner Gruppe? 1) leitet 2) leit 3) leiten 16. Gisela ... gewöhnlich in der Mensa Mittag. 1) isst 2) esst 3) esset 17. Anatomie und Biologie ... mir besonders gut. 1) gefällt 2) gefallen 3) gefallen 18. Ich weiß, du ... dich heute auf das Anatomieseminar vor. 1) bereits 2) bereitet 3) bereitest II Wählen Sie die richtige Variante: 1. 1) Abends ich sehe manchmal fern. 2) Abends ich manchmal sehe fern. 3) Abends sehe ich manchmal fern.

2. 1) Am Freitag ist der Unterricht um 15 Uhr zu Ende.
2) Der Unterricht ist zu Ende am Freitag um 15 Uhr.
3) Am Freitag der Unterricht ist um 15 Uhr zu Ende.
3. 1) Seminare in Politologie stattfinden in diesem Semester einmal pro Woche.
2) Seminare in Politologie in diesem Semester finden einmal pro Woche statt.
3) Seminare in Politologie finden in diesem Semester einmal pro Woche statt.
4. 1) Welche die Schule hat deine Freundin absolviert?
2) Welche Schule hat absolviert deine Freundin?
3) Welche Schule hat deine Freundin absolviert?
5. 1) Wann gewöhnlich beginnen die Vorlesungen?
2) Wann beginnen gewöhnlich die Vorlesungen?
3) Wann die Vorlesungen gewöhnlich beginnen?
6. 1) Haben berühmte Wissenschaftler an dieser Universität gearbeitet?
2) Haben gearbeitet berühmte Wissenschaftler an dieser Universität?
3) Berühmte Wissenschaftler haben an dieser Universität gearbeitet?
7. 1) Ausbildet die Charite' nur Humanmediziner?
2) Bildet die Charite' nur Humanmediziner aus?
3) Die Charite' bildet nur Humanmediziner aus?
8. Der Bus, ... , kommt alle 10 Minuten.
1) mit dem ich gewöhnlich in die Akademie fahre
2) mit dem ich gewöhnlich fahre in die Akademie
3) mit dem gewöhnlich ich fahre in die Akademie
9. Wir wissen, dass ...
4) alle Organismen bestehen aus Zellen
5) aus Zellen bestehen alle Organismen
6) alle Organismen aus Zellen bestehen
10. Ich glaube, dass ...
1) die Prüfung in Latein wir ablegen im Juni
2) wir die Prüfung in Latein im Juni ablegen
3) wir die Prüfung in Latein im Juni legen ab

III. Wählen Sie die richtige Variante:

1. Gewebe
1) ткань
2) рост
3) смерть
2. bestehen
1) состоять
2) протекать
3) представлять
3. gewöhnlich
1) редко
2) обычно
3) иногда
4. Untersuchung
1) наблюдение
2) деление
3) исследование
5. bilden
1) изображать
2) связывать
3) образовывать
6. wachsen
1) мыть
2) расти
3) возникать
7. Bewegung
1) деление
2) размножение
3) движение
8. gleich

	1) частый 2) одинаковый 3) свободный 9. Erscheinung 1) явление 2) изменение 3) размножение 10. unterscheiden 1) зависеть 2) соответствовать 3) различать IV Füllen Sie die Lücken aus: In Berlin 1___ die 2___ „Krankenhausstadt“, die Charite'. Die Charite' 3___ eine fast 300jährige Geschichte. Hier 4___ namhafte Ärzte wie Rudolf Virchow, Robert Koch, Hermann von Helmholtz u.a. Im Jahre 1710 5___ in der Nähe Berlins ein Isolierhaus für Pestkranke gebaut. Es 6___ später als Armen-haus, dann als Hospital. Heute 7___ die Charite' die führende 8___ Einrichtung der BRD und ein Zentrum der medizinischen Ausbildung. An ihren Kliniken 9___ fast fünftausend Ärzte und Mitarbeiter tätig. An der Charite' 10___ jährlich etwa 250 Human-, 110 Zahnmediziner und etwa 350 Medizinpädagogen ausgebildet.
Для промежуточно-го контроля (ПК)	Übersetzen Sie den vorgeschlagenen Text und fassen Sie dessen Inhalt zusammen. Ein Psychiater („Seelenarzt“; „Seele, Leben“ „Arzt“) ist ein auf dem Gebiet der Psychiatrie ausgebildeter Mediziner. Als solcher beschäftigt er sich mit der medizinischen Diagnose, Behandlung und Erforschung von psychischen Störungen. In Deutschland ist der Psychiater ein Facharzt, seit 1994 mit psychiatrischer und psychotherapeutischer Weiterbildung. Die Behandlung psychischer Störungen erfolgt durch Psychiater und Psychotherapeuten. Unter Laien werden die Berufsbezeichnungen Psychotherapeut, Psychologe und Psychiater fälschlicherweise häufig gleichgesetzt und synonym verwendet. Diese Berufsgruppen unterscheiden sich in Ausbildung und Berufsbild jedoch deutlich voneinander. Unterschied Psychiater – Psychotherapeut – Psychologe in Deutschland Psychiater sind Fachärzte für Psychiatrie und Psychotherapie. Die Psychotherapie ist in Deutschland seit 1994 obligatorisch in die Facharztausbildung der Psychiater mit aufgenommen. Der Facharzt für Psychiatrie und Psychotherapie ist abzugrenzen von den beiden anderen psychotherapeutischen Fachärzten (dem Facharzt für Psychosomatische Medizin und Psychotherapie und dem Facharzt für Kinder- und Jugendpsychiatrie und -psychotherapie). In Deutschland bemisst sich das Honorar für psychiatrische Behandlungen – anders als bei Psychotherapie – nicht nach Gesprächszeit, sondern nach der Zahl der Patienten pro Stunde. Psychotherapeuten sind meist Psychologen oder Ärzte, die eine Zulassung zur Heilkunde besitzen (Approbation) und Psychotherapie im Sinne des Psychotherapeutengesetzes ausüben dürfen. Dies umfasst Diagnose, Prognose, Indikation und Behandlung psychischer Beschwerden mit Krankheitswert mittels wissenschaftlich anerkannter Methoden der Psychotherapie. Psychologen sind Personen, die ein Studium der Psychologie mit einem Diplom- oder Masterabschluss erfolgreich beendet haben. Die Berufsbezeichnungen Psychologe, Diplom-Psychologe, sowie diverse „Bindestrich-Psychologen“ (z. B. Sozialpsychologe) sind seit 1985 in Deutschland geschützt. Psychologen mit akademischem Abschluss müssen eine Ausbildung zum Psychotherapeuten an ihr Studium anschließen und eine Approbation erwerben, wenn sie heilkundliche Psychotherapie gem. Psychotherapeutengesetz ausüben wollen. Sie können aber auch auf zahlreichen anderen Berufsfeldern tätig werden (wie z. B. in der Wirtschaft, im Personalbereich, in der Forschung, als Verkehrspsychologe oder in Beratungsstellen).

Французский язык

Для входного контроля (ВК)	1. (тест) 1. Ecrivez en chiffres. 1. trente et un 2. vingt-huit 3. soixante-trois 4. quatre-vingt-dix 2. Completez avec le, la, les l'. 5. professeur 6. ...frère 7. ...enfants 8. ... ville 9. ... bibliothèque 10. ...étudiantes 11. ... maisons 12. ...immeuble 13. ... gare 14. ... café. 3. Complétez les phrases avec être ou avoir à la forme qui convient. 15 – Tu ... anglaise? 16 – Non, je ... irlandaise. 17 – Tu ... à l'université?- 18 – Oui, je ... étudiante. 19 – Quel âge ...-tu? 20 – J'... 20 ans. 4. Lisez le texte et répondez en mettant une croix dans la bonne case. Je m'appelle Dominique Dupont. Je suis française et je viens de Fontainebleau. Je suis mariée et j'ai une fille. Elle s'appelle Claudine. Mon mari s'appelle Yves. Il est ingénieur. Il est chef de production dans une usine de voiture. Moi, je travaille dans un restaurant. 21. Dominique est français. VRAI FAUX 22. Dominique est la fille de Claudine. 23. Yves est marié à Dominique. 24. Yves a une fille. 5. Séparez les mots pour retrouver les phrases. 25. Les vacances sont là. 26. Nous allons partir à la montagne. 27. Moi je vais partir pour Londres chez mes amis. 28. Je veux apprendre anglais. 29. J'aime beaucoup la télévision. 30. Je regarde souvent les émissions de variété 6. Mettez les mots dans l'ordre. 31. un devant la il y a enfants maison. 32. je les le regarde photos lit sur. 33. la tu classe français parles dans. 34. 22 derrière habite le il rue Nationale. 7. A quoi correspondent ces sigles? 35. B.D. 36. H.L.M. 37. S.V.P. 38. S.N.C.F. 8. Citez trois villes, trois régions, trois personnes historiques et trois artistes français. VILLES REGIONS PERSONNAGES HISTORIQUES ARTISTES Paris Normandie Napoléon Premier Renoir 39) 42) 45) 48) 40) 43) 46) 49) 41) 44) 47) 50)
Для текущего кон-	1. (тест)

троля (ТК)

- Дополните предложения словом **Tout** прилагательным, **Tout** наречием, **Tout** существительным или **Tout** местоимением. При необходимости согласуйте.

1. ___ bachelier peut s'inscrire en première année de l'université.
2. Nous refusons de laisser entrer ___ personne qui n'a pas son laissez-passer.
3. À cause d'un accident, ___ les accès à l'autoroute sont fermés.
4. Nous avons acheté des ordinateurs ___ neufs ; il suffit de faire les branchements pour que ___ fonctionne.
5. L'oisiveté est la mère de ___ les vices.
6. Veuillez vous préparer à l'avance pour éviter ___ perte de temps.

- Определите степень сравнения прилагательного (или наречия): сравнительная или превосходная?

7. La Sorbonne est une des universités les plus anciennes de l'Europe.
8. Ce médicament coûte moins cher.
9. **La Loire est** le plus long fleuve de la France et **le Rhône est** le plus rapide fleuve.
10. La richesse est moins précieuse que la santé.
11. Les études médicales sont les plus longues des études supérieures.
12. Hubert a moins de fièvre, il va mieux qu'hier.

- Укажите нужную глагольную форму, пропущенную в предложении.

13. Avant d'entrer à l'université, j' ... un Bac S spécialité avec Mention Très bien.
a. *a passé* б. *as passé* в. *ai passé*
14. Le cardinal de Richelieu, ancien élève au collège de Sorbonne, ... une partie de sa bibliothèque et de sa fortune à l'institution.
a. *léguaait* б. *léguais* в. *léguaions*

15. Le cycle d'internat au Diplôme d'Études Spécialisées (DES).

- a. *aboutirez* б. *aboutira* в. *Aboutirai*

16. En XIII^e siècle, la Sorbonne ... accueillir des pensionnaires pauvres ainsi que des étudiants non pensionnaires.

- a. *devais* б. *devait* в. *deviez*

17. En XIII^e siècle, la Sorbonne ... accueillir des pensionnaires pauvres ainsi que des étudiants non pensionnaires.

- a. *devais* б. *devait* в. *deviez*

18. On ... vers une spécialisation en pédiatrie.

- a. *se dirigera* б. *se dirigerons* в. *se dirigeront*

- Переведите предложения с Subjonctif présent и объясните случаи употребления этого наклонения.

19. Qu'elle ait du succès !
20. Les médicaments sont gratuits à condition qu'ils soient prescrits par le médecin traitant.
21. Il est nécessaire que vous fassiez les analyses du sang et des urines.
22. J'exige que tu prennes ces médicaments.

- Выберите Subjonctif или Indicatif.

Il est dommage que nos amis ne..... pas venir.

23. *peuvent*
24. *puissent*

- Qu'ils à la pharmacie de garde !

25. *vont*
26. *aillent*

- Elle craint qu'elle n(e) atteinte d'une maladie contagieuse.

27. *est*
28. *soit*

*Je pense que vous aller le voir pour l'informer de la situation.

	29. devez 30. doiviez • Укажите перевод относительного местоимения <i>dont</i>. 31. La France compte près de 2 900 établissements de santé, dont un tiers publics et deux tiers privés. а. которые б. из которых в. о которых 32. Au 1^{er} janvier 2019, au tableau de l'Ordre des médecins sont inscrits 216 017 médecins en activité dont femmes 53%. а. которым б. которых в. из которых 33. Voici la nouvelle Carte VITALE dont je t'ai parlée. а. которая б. из которой в. о которой 34. Ce sont les étudiants dont nous sommes très contents. а. которыми б. из которых в. о которых • Поставьте глаголы в указанном времени пассивной формы. 35. Beaucoup de services nouveaux (<i>ouvrir – Futur simple</i>) dans notre clinique régionale. 36. Ces remèdes (<i>vendre – l'Imparfait</i>) au centre de la ville. 37. Sur présentation de sa Carte VITALE en consultation ou à l'achat d'un médicament en officine, l'assuré (<i>garantir – Présent</i>) d'être remboursé sous cinq jours. 38. Ce malade (<i>hospitaliser – Passé composé</i>) pour l'appendicite hier soir. • Речевые формулы. Найдите соответствия. 39. чтобы поговорить по телефону а. Je vous dois combien? 40. чтобы спросить о местонахождении б. Oui, très bien. 41. чтобы спросить о цене в. Le train est à quelle heure ? 42. чтобы спросить время г. Et pour gagner la gare? 43. чтобы выразить согласие д. Pourrais-je parler à...? 44. чтобы поприветствовать е. Bonne année! 45. чтобы попрощаться ж. Je cherche... 46. чтобы ответить на благодарность з. À demain! 47. чтобы пожелать и. Salut! 48. чтобы попросить об услуге к. Je vous en prie. 49. чтобы выразить своё мнение л. Ce n'est pas vrai 50. чтобы выразить несогласие м. À mon avis... .
Для промежуточного контроля (ПК)	Traduisez le texte suivant et puis résumez-le. Psychiatre Médecin spécialiste, le psychiatre s'occupe de patients atteints de troubles mentaux graves (paranoïa, schizophrénie) ou de troubles plus légers comme les phobies, la dépression, l'insomnie. Le soin que prodigue le psychiatre passe essentiellement par la parole et des techniques dites psychothérapeutiques. Dans le cadre de sa pratique, il est aussi autorisé à prescrire des médicaments. Dans un cabinet privé, le psychiatre reçoit des patients qui souffrent d'un mal-être, d'un trouble du comportement, d'une maladie mentale plus ou moins prononcée. Suivant la pathologie, il va prescrire un traitement à base de médicaments ou proposer au patient de suivre une thérapie. Dans ce cadre, il le reçoit plusieurs fois durant des séances individuelles ou collectives. En écoutant sans juger et en restant neutre, il aide le patient à prendre conscience de ce qui l'affecte. Dans un établissement hospitalier, le psychiatre reçoit aussi des patients en consultation mais il fait également le tour des services pour rencontrer les patients atteints de trouble psychologique et psychiatrique. Pour chacun, il évalue le trouble et prescrit les solutions médicamenteuses ou thérapeutiques à y apporter. Le psychiatre exerce dans un service psychiatrique d'un hôpital ou d'une clinique. Il peut aussi s'installer en libéral et travailler dans son propre cabinet. Il est gratifiant de voir que l'on peut aider des personnes à se sentir mieux. La violence physique ou verbale de certains patients peut être difficile à gérer.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В МЕДИЦИНЕ» по направлению подготовки 31.05.01 «ЛЕЧЕБНОЕ ДЕЛО» /1, 2 сем

7.1. АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Литература:

1. Англо-русский медицинский словарь / под редакцией И. Ю. Марковиной, Э. Г. Улумбекова. – Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2013. – 496 с. – ISBN 978-5-9704-2473-5. – URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970424735.html>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.05.2022г.)
2. Марковина, И. Ю. Английский язык : учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн ; под редакцией И. Ю. Марковиной. – 4-е изд., перераб. и доп. – Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2016. – 368 с. – ISBN 978-5-9704-3576-2. – URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970435762.html>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.05.2022г.)
3. Маслова, А. М. Английский язык для медицинских вузов : учебник / А. М. Маслова, З. И. Вайнштейн, Л. С. Плебейская. – 5-е изд., испр. – Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2015. – 336 с. – ISBN 978-5-9704-3348-5. – URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970433485.html>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.05.2022г.)

Учебно-методические пособия:

1. English for Medicine 1 : Topics and Tasks = Английский в медицине : темы и упражнения : учебно-методическое пособие. Ч. I / А. О. Стеблецова, А. В. Медведева, И. И. Торубарова [и др.] ; ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н. Н. Бурденко, кафедра иностранных языков. – Воронеж : ВГМУ, 2018. – 36 с. – URL: <http://lib1.vrngmu.ru:8090/MegaPro/Download/MObject/981>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.05.2022г.)
2. English for Medicine 2 : Topics and Tasks = Английский в медицине : темы и упражнения : учебно-методическое пособие. Ч. II / А. О. Стеблецова, А. В. Медведева, И. И. Торубарова [и др.] ; ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н. Н. Бурденко, кафедра иностранных языков. – Воронеж : ВГМУ, 2018. – 40 с. – URL: <http://lib1.vrngmu.ru:8090/MegaPro/Download/MObject/982>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.05.2022г.)
3. English for Medicine 3 : Topics and Tasks = Английский в медицине : темы и упражнения : учебно-методическое пособие. Ч. III / А. О. Стеблецова, А. В. Медведева, И. И. Торубарова [и др.] ; ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н. Н. Бурденко, кафедра иностранных языков. – Воронеж : ВГМУ, 2019. – 40 с. – URL: <http://lib1.vrngmu.ru:8090/MegaPro/Download/MObject/983>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.05.2022г.)

7.2. НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Литература:

1. Кондратьева, В. А. Немецкий язык для медиков. Повышенный уровень профессионального общения в устной и письменных формах : учебник / В. А. Кондратьева, О. А. Зубанова. – Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2002. – 256 с. – ISBN 5-9231-0221-8. – URL:

<http://www.studmedlib.ru/book/ISBN5923102218.html>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.07.2022г.)

2. Кондратьева, В. А. Немецкий язык для студентов-медиков : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. – 3-е изд., перераб. и доп. – Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2015. – 416 с. – ISBN 978-5-9704-3046-0. – URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970430460.html>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.05.2022г.)

Учебно-методические пособия:

1. Григорьева, О. П. Аптеки = Die apothese : учебное пособие / О. П. Григорьева, Л. З. Федорова ; ВГМА им. Н. Н. Бурденко, кафедра иностранных и латинского языков. – Воронеж, 2007. – 51 с.

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Литература:

1. Костина, Н. В. Французский язык : учебник / Н. В. Костина, В. Н. Линькова ; под редакцией И. Ю. Марковиной. – Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2013. – 272 с. – ISBN 978-5-9704-2726-2. – URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970427262.html>. – Текст: электронный.

2. Матвишин, В. Г. Французский язык для студентов медицинских вузов : учебник / В. Г. Матвишин. – 3-е изд., перераб. – Москва : Высшая школа, 2007. – 407 с. – ISBN 978-5-06-005643-3.

Учебно-методические пособия:

1. Ефимова, Т. В. Тесты на знание французского языка для студентов-медиков (аудитивный аспект) = TCF pour les étudiants en médecine (aspect auditif) : практикум / Т. В. Ефимова ; ГБОУ ВПО ВГМА им. Н. Н. Бурденко, кафедра иностранных языков. – Воронеж : ВГМА, 2012. – 42 с. – URL: <http://lib1.vrngmu.ru:8090/MegaPro/Download/MObject/762>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.05.2022г.)

2. Ефимова, Т. В. Устные темы по французскому языку для студентов-медиков : approche communicative : учебное пособие в 2-х частях. Ч. II / Т. В. Ефимова ; ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н. Н. Бурденко, кафедра иностранных языков. – Воронеж : ВГМУ, 2019. – 55 с. – URL: <http://lib1.vrngmu.ru:8090/MegaPro/Download/MObject/966>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.05.2022г.)

3. Ефимова, Т. В. Устные темы по французскому языку для студентов-медиков : approche communicative : учебное пособие в 2-х частях. Ч. I / Т. В. Ефимова ; ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н. Н. Бурденко. – Воронеж : ВГМУ, 2019. – 60 с. – URL: <http://lib1.vrngmu.ru:8090/MegaPro/Download/MObject/968>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.05.2022г.)

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

- Лицензии Microsoft:
 - License – 41837679 от 31.03.2007: Office Professional Plus 2007 – 45, Windows Vista Business – 45
 - License – 41844443 от 31.03.2007: Windows Server - Device CAL 2003 – 75, Windows Server – Standard 2003 Release 2 – 2

- License – 42662273 от 31.08.2007: Office Standard 2007 – 97, Windows Vista Business – 97
- License – 44028019 от 30.06.2008: Office Professional Plus 2007 – 45,
- License – 45936953 от 30.09.2009: Windows Server - Device CAL 2008 – 200, Windows Server – Standard 2008 Release 2 – 1
- License – 46746216 от 20.04.2010: Visio Professional 2007 – 10, Windows Server – Enterprise 2008 Release 2 – 3
- License – 62079937 от 30.06.2013: Windows 8 Professional – 15
- License – 66158902 от 30.12.2015: Office Standard 2016 – 100, Windows 10 Pro – 100
- Microsoft Windows Terminal WinNT Russian OLP NL.18 шт. от 03.08.2008
- Операционные системы Windows (XP, Vista, 7, 8, 8.1, 10) разных вариантов приобретались в виде OEM (наклейки на корпус) при закупках компьютеров через тендеры.
- **Kaspersky Endpoint Security для бизнеса**

Расширенный Russian Edition. 500-999 Node 1 year Educational Renewal License

- № лицензии: 0B00-170706-072330-400-625, Количество объектов: 700 Users, Срок использования ПО: с 2017-07-06 до 2018-07-14
- № лицензии: 2198-160629-135443-027-197, Количество объектов: 700 Users, Срок использования ПО: с 2016-06-30 до 2017-07-06
- № лицензии: 1894-150618-104432, Количество объектов: 500 Users, Срок использования ПО: с 2015-06-18 до 2016-07-02
- № лицензии: 1894-140617-051813, Количество объектов: 500 Users, Срок использования ПО: с 2014-06-18 до 2015-07-03
- № лицензии: 1038-130521-124020, Количество объектов: 499 Users, Срок использования ПО: с 2013-05-22 до 2014-06-06
- № лицензии: 0D94-120615-074027, Количество объектов: 310 Users, Срок использования ПО: с 2012-06-18 до 2013-07-03
- Единая информационная система управления учебным процессом Tandem University. Лицензионное свидетельство №314ДП-15(223/Ед/74). С 03.02.2015 без ограничений по сроку.
- **Moodle** - система управления курсами (электронное обучение. Представляет собой свободное (распространяющееся по лицензии GNU GPL). Срок действия без ограничения. Существует более 10 лет.
- **Bitrix** (система управления сайтом университета <http://vrngmu.ru> и библиотеки <http://lib.vrngmu.ru>). ID пользователя 13230 от 02.07.2007. Действует бессрочно.

Электронная энциклопедия «Википедия» – <http://ru.wikipedia.org>

Электронный словарь Abby Lingvo – <http://www.lingvo.ru>

Электронный словарь Multitran – <http://www.multitran.ru>

www.lingvo.ru электронный словарь ABBY Lingvo

www.multitran.ru электронный словарь Multitran

www.uptodate.com Информационный ресурс доказательной медицины
mednet.ulca.edu Ресурс Калифорнийского университета Лос Анджелеса (UCLA)
www.cdc.gov Centers for disease control and prevention fda.gov U.S. Food and Drug Administration и др.

Сайт *Doctissimo* – <http://www.doctissimo.fr>
Сайт *Audio-lingua* – <http://www.audio-lingua.eu/>
Сайт *Les metiers* – <http://www.lesmetiers.net/>
Сайт *Canalacademie* – <http://www.canalacademie.com/apprendre>
Сайт *Youtube* – <http://www.youtube.com>
Сайт *Pratiks* – <http://www.pratiks.com/video>
Сайт *Allo, docteurs* – <http://www.allodocteurs.fr/>
Сайт *Inserm* – <http://www.inserm.fr/>
Сайт *TV5monde* – <http://www.tv5monde.com/>

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебные комнаты (403, 404, 407, 411, 413), оснащенные столами и стульями для преподавателя и студентов, учебными досками.

Учебные комнаты (401, 415, 417), оснащенные набором демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями, обеспечивающими тематическими иллюстрациями, которые соответствуют рабочим программам дисциплины – мультимедийным комплексом (ноутбуки Samsung, Asus, мультимедиапроектором Mitsubishi с потолочной конструкцией, доской интерактивной IQ-Board); DVD-плеер с акустической системой, столами и стульями для преподавателя, досками учебными. учебными партами, стульями, учебными пособиями и методическими разработками.

Учебные комнаты (421, 423), оснащенные набором демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями, обеспечивающими тематическими иллюстрациями, которые соответствуют рабочим программам дисциплины – LCD-телевизором LG, DVD-плеером, столами и стульями для преподавателя, досками учебными. учебными партами, стульями, учебными пособиями и методическими разработками.

Для самостоятельной работы студентов (ком. №5): стол и стул для преподавателя, информационные стенды, доска учебная, учебные парты, стулья, шкаф для одежды

Наборы слайдов, таблиц, схем, мультимедийных наглядных материалов по различным разделам дисциплины. Тестовые задания по изучаемым темам, а также компьютерные презентации по темам практических занятий, учебные видеофильмы.